

## INFORMÁCIA O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV PRE ÚČASTNÍKOV PODUJATIA

podľa čl. 13-14 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) („GDPR“)

Táto informácia o spracúvaní osobných údajov je určená fyzickým osobám, ktoré sa zúčastňujú podujatí organizovaných Švédskou obchodnou komorou v Slovenskej republike – **účastníci podujatia a osoby ich sprevádzajúce** (tzv. **dotknuté osoby**).

### ❖ PREVÁDZKOVATEĽ OSOBNÝCH ÚDAJOV A KONTAKTNÉ ÚDAJE

Vaše osobné údaje spracúva **Švédka obchodná komora v Slovenskej republike**, so sídlom Kalinčiakova 27, 831 04 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 31770258, zapísaná v evidencii občianskych združení Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (ďalej len „**prevádzkovateľ**“ alebo „**komora**“ alebo „**my**“).

#### Kontakt:

Švédka obchodná komora v Slovenskej republike  
Kalinčiakova 27, 831 04 Bratislava, Slovenská republika  
e-mail: [swedcham@sweden.sk](mailto:swedcham@sweden.sk)  
tel: +421 917 750 884

### ❖ ÚČEL, PRÁVNY ZÁKLAD A SPÔSOB SPRACÚVANIA

Komora organizuje rôzne spoločenské a športové podujatia, ktorých cieľom je propagácia činnosti komory, podpora jej dobrého mena a budovanie vzťahov s jej členmi, priateľmi a partnerskými organizáciami. Z dôvodu prezentácie činnosti komory sú informácie o týchto podujatiach zverejňované na webovom sídle komory [www.sweden.sk](http://www.sweden.sk) a v masmédiách. Súčasťou týchto informácií môžu byť informácie o účastníkoch podujatia (meno, priezvisko, spoločnosť) a fotografie účastníkov podujatia. Pri zverejňovaní osobných údajov dbáme na ochranu osobnosti a predchádzanie neprimeraného zásahu do práv fyzických osôb.

#### • PRIHLÁSENIE NA PODUJATIE

V prípade, ak sa prihlásite na podujatie organizované komorou, spracúvame Vaše osobné údaje (identifikačné a kontaktné údaje) za účelom zabezpečenia Vašej účasti a organizácie podujatia (napr. registrácia, zoznam účastníkov, výsledková listina v prípade športových podujatí a pod.). Právnym základom takého spracúvania je plnenie zmluvy (čl. 6 ods. 1 písm. b) GDPR). Osobné údaje získavame priamo od Vás, od spoločnosti, ktorú reprezentujete alebo osoby, ktorá Vás prihlásila. Spracúvanie Vašich osobných údajov je nevyhnutné na evidenciu účastníkov podujatia a ich neposkytnutie môže mať za následok nemožnosť účasti na podujatí. Vaše osobné údaje budeme spracúvať po dobu nevyhnutnú na dosiahnutie účelu a po skončení podujatia budú uchovávané len na účely plnenia povinností podľa zákona č. 395/2002 Z.z. o archívoch a registratúrach za prijatia primeraných záruk pre Vaše práva ako dotknutej osoby.

#### • MARKETING (PROPAGÁCIA ČINNOSTI KOMORY)

V prípade, ak sa prihlásite na podujatie organizované komorou, spracúvame Vaše osobné údaje (meno, priezvisko, názov spoločnosti, výsledková listina v prípade športových podujatí a pod.) na marketingové účely – propagácia činnosti komory a PR, a to formou prezentácie podujatia na webovom sídle komory [www.sweden.sk](http://www.sweden.sk) a prípadným poskytnutím týchto údajov masmédiám (napr. časopis Golf Revue v prípade golfových turnajov). Právnym základom spracúvania osobných údajov je náš oprávnený záujem (čl. 6 ods. 1 písm. f) GDPR) spočívajúci

## INFORMATION ON PROCESSING OF PERSONAL DATA FOR EVENT PARTICIPANTS

under Art. 13-14 of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) (“GDPR”)

This information on the processing of personal data is addressed to natural persons who participate in events organized by the Swedish Chamber of Commerce in Slovakia – **participants in the event and persons accompanying them (data subjects)**.

### ❖ CONTROLLER OF PERSONAL DATA AND CONTACT DETAILS

Your personal data are processed by the Swedish Chamber of Commerce in Slovakia, with its registered seat at Kalinčiakova 27, 831 04 Bratislava, Slovakia, identification no.: 31770258, registered in the Register of Civil Associations maintained by the Ministry of Interior of the Slovak Republic (hereinafter referred to as the “**controller**” or “**Chamber**” or “**us**”).

#### Contact:

Swedish Chamber of Commerce in Slovakia  
Kalinčiakova 27, 831 04 Bratislava, Slovakia  
e-mail: [swedcham@sweden.sk](mailto:swedcham@sweden.sk)  
tel: +421 917 750 884

### ❖ PURPOSE, LEGAL BASIS AND METHOD OF PROCESSING

The Chamber organizes various social and sporting events aimed at promoting the Chamber's activities, supporting its goodwill and developing relationships with its members, friends and partner organizations. For the presentation of the Chamber's activities, the information about these events is published on the website [www.sweden.sk](http://www.sweden.sk) and in the media. This information may include information about the participants in the events (name, surname, company) and photos of the participants in the events. When publishing personal data, we care about the protection of personal rights and prevent undue interference with the rights of individuals.

#### • REGISTRATION FOR EVENT

If you register for an event organized by the Chamber, we process your personal data (identification and contact details) in order to ensure your participation and the organization of the event (e.g., registration, list of participants, scorecard in the case of sporting events, etc.). The legal basis for such processing is the performance of a contract (Art. 6 (1/b) GDPR). We obtain personal data from you, from the company you represent or from the person who has registered you. The processing of your personal data is necessary for evidence of the participants in the event, and failure to provide the data may result in you being barred from participation in the event. We will process your personal data for as long as it is necessary to achieve the purpose, and after the event the data will be retained for the purpose of fulfilling the obligations under Act no. 395/2002 Coll. on Archives and Registrars, with adopted appropriate safeguards of your rights as the data subject.

#### • MARKETING (PROMOTION OF CHAMBER'S ACTIVITIES)

If you register for an event organized by the Chamber, we process your personal data (name, surname, name of the company, scorecard in the case of sporting events, etc.) for marketing purposes – promotion of the Chamber's activities and PR by way of presenting the event on the Chamber's website [www.sweden.sk](http://www.sweden.sk) and, as the case may be, by providing the personal data (e.g., the magazine *Golf Revue* in the case of golf tournaments). The legal basis for the processing of personal data

v podpore aktivít a dobrého mena komory a budovania vzťahov s jej členmi, priateľmi a partnerskými organizáciami. **Proti spracovaniu Vašich osobných údajov máte právo kedykoľvek namietať z dôvodov týkajúcich sa konkrétnej situácie.** V prípade, ak nemáme presvedčivý legitímny dôvod na spracúvanie a Vy podáte námietku, nebudeme Vaše osobné údaje ďalej spracúvať. Vaše osobné údaje budeme spracúvať po dobu trvania účelu, t.j. vykonávanie činnosti komory, v rámci ktorej sa vykonáva marketing a PR, resp. do Vašej oprávnenej námietky a po dosiahnutí účelu len na účely plnenia povinností podľa zákona č. 395/2002 Z.z. o archívoch a registratúrach za prijatia primeraných záruk pre Vaše práva ako dotknutej osoby.

#### • FOTOGRAFIE A VIDEÁ Z PODUJATÍ

Na podujatiach organizovaných komorou môžu byť vyhotovované obrazové/zvukovo-obrazové záznamy označeným fotografom/kameramanom. Účastou na podujatí súhlasíte s vytvorením takýchto záznamov. Takéto záznamy môžeme použiť na právnom základe nášho oprávneného záujmu alebo Vami udeleného súhlasu na marketingové účely – propagácia činnosti komory a PR prostredníctvom webového sídla komory [www.sweden.sk](http://www.sweden.sk) a masmédií (napr. časopis *Golf Revue* v prípade golfových turnajov).

Pokiaľ sa zúčastníte podujatia (ako prihlásený/pozvaný účastník alebo sprevádzajúca osoba účastníka podujatia), môžete byť nevedome zachytený na obrazových/zvukovo-obrazových záznamoch z priebehu podujatia vyhotovených označeným fotografom/kameramanom. Tieto záznamy môžeme použiť na vyššie uvedené marketingové účely. Právnym základom spracúvania osobných údajov je náš oprávnený záujem (čl. 6 ods. 1 písm. f) GDPR) spočívajúci v podpore aktivít a dobrého mena komory a budovania vzťahov s jej členmi, priateľmi a partnerskými organizáciami. V prípade, ak si nepravíte byť zachytený na obrazových/zvukovo-obrazových záznamoch, môžete sa vyhnúť snímanému priestoru alebo dať vedieť označenému fotografovi/kameramanovi. **Proti spracovaniu Vašich osobných údajov máte tiež právo kedykoľvek namietať z dôvodov týkajúcich sa konkrétnej situácie.** V takom prípade bude záznam vymazaný alebo Vaša podobizeň anonymizovaná, ak nemáme presvedčivý legitímny dôvod na spracúvanie. Vaše osobné údaje budeme spracúvať po dobu trvania účelu, t.j. vykonávanie činnosti komory, v rámci ktorej sa vykonáva marketing a PR alebo do Vašej oprávnenej námietky a po dosiahnutí účelu len na účely plnenia povinností podľa zákona č. 395/2002 Z.z. o archívoch a registratúrach za prijatia primeraných záruk pre Vaše práva ako dotknutej osoby.

V prípade, ak vedome a dobrovoľne dovoľíte označenému fotografovi/kameramanovi vyhotoviť obrazový/zvukovo-obrazový záznam Vašej osoby, udeľujete nám tým súhlas so spracovaním Vašich osobných údajov (obrazové/zvukovo-obrazové záznamy, meno, priezvisko a názov spoločnosti) na účel a spôsob použitia uvedený vyššie. Vaše osobné údaje budeme spracúvať po dobu trvania účelu, t.j. vykonávanie činnosti komory, v rámci ktorej sa vykonáva marketing a PR, resp. do odvolania Vášho súhlasu. **Súhlas máte právo kedykoľvek odvolať** písomne, e-mailom, prípadne telefonicky na vyššie uvedené kontaktné údaje prevádzkovateľa. Odvolanie súhlasu nemá vplyv na zákonnosť spracúvania založeného na súhlase udelenom pred týmto odvolaním. Udelenie súhlasu je dobrovoľné a jeho neudelenie alebo odvolanie nemá pre Vás žiadne negatívne dôsledky.

#### ❖ PRÍJEMCOVIA OSOBNÝCH ÚDAJOV

Vaše osobné údaje zdieľame s osobami, ktoré pre nás poskytujú služby a podporu organizácie a prezentácie podujatia (sprostredkovatelia a nezávislí poskytovatelia služieb ako napr.

is our legitimate interest (Art. 6(1/f) GDPR), consisting in supporting the Chamber's activities and goodwill, and developing relationships with its members, friends and partner organizations. **You have the right to object, on grounds relating to your particular situation, at any time, to the processing of the personal data that concerns you (i.e., yourself).** If we do not have a convincing legitimate reason for processing the data, and you object, we will not process your personal data any further. We will process your personal data for the duration of the purpose, i.e., the performance of the Chamber's activities within which marketing and PR is carried out, or until you object, and after achieving the purpose solely for the purpose of fulfilling the obligations under Act no. 395/2002 Coll. on Archives and Registrars, with adopted appropriate safeguards of your rights as the data subject.

#### • PHOTOS AND VIDEOS OF EVENTS

At the events organized by the Chamber, image/audio-video records can be made by the designated photographer/cameraman(woman). By participating in the event, you agree that such records may be created. We may use such records on the legal basis of our legitimate interest or your consent to marketing purposes – promotion of the Chamber's activities and PR through the website [www.sweden.sk](http://www.sweden.sk) and media (e.g., the magazine *Golf Revue* in the case of golf tournaments).

If you are attending an event (as a registered/invited participant or an accompanying person of an event participant), you may be unknowingly captured on the image/audio-video records of the event made by the designated photographer/cameraman(woman). We can use these records for the above marketing purposes. The legal basis for the processing of personal data is our legitimate interest (Art. 6 (1/f) GDPR) consisting in supporting the Chamber's activities and goodwill, and developing relationships with its members, friends and partner organizations. If you do not wish to be captured on image/audio-video records, you can avoid the space being filmed or let the photographer/cameraman(woman) know. **You have the right to object, on grounds relating to your particular situation, at any time to the processing of personal data concerning you (i.e., yourself).** In such case, the record will be erased or your image anonymized, unless we have a convincing legitimate reason for processing it. We will process your personal data for the duration of the purpose, i.e., the performance of the Chamber's activities within which marketing and PR is carried out, or until you object, and after achieving the purpose solely for the purpose of fulfilling the obligations under Act no. 395/2002 Coll. on Archives and Registrars, with adopted appropriate safeguards of your rights as the data subject.

If you knowingly and voluntarily allow the designated photographer/cameraman(woman) to make an image/audio-video record of you, you grant us consent to process your personal data (image/audio-video records, name, surname and company name) for the purpose and method of use mentioned above. We will process your personal data for the duration of the purpose, i.e., the performance of the Chamber's activities within which marketing and PR is carried out, or until you withdraw your consent. **You have the right to withdraw your consent at any time** in writing, by e-mail or by telephone to the above contact details of the controller. The withdrawal of consent does not affect the lawfulness of processing based on the consent before its withdrawal. Granting consent is voluntary, and not granting it, or its withdrawal, has no negative consequences for you.

#### ❖ RECIPIENTS OF PERSONAL DATA

We share your personal data with persons who provide services and support to us in organizing and presenting events (processors and independent service providers such as photographers/

fotografi/kameramani, marketingové a eventové agentúry) a s partnermi podujatia. Osobné údaje poskytujeme v rozsahu nevyhnutne potrebnom pre konkrétneho príjemcu.

#### ❖ PRENOS MIMO EÚ/EHP

Vaše osobné údaje **nebudú** prenášané do tretej krajiny ani medzinárodnej organizácie.

#### ❖ AUTOMATIZOVANÉ INDIVIDUÁLNE ROZHODOVANIE

Vaše osobné údaje **nebudú** použité na automatizované individuálne rozhodovanie ani profilovanie.

#### ❖ VAŠE PRÁVA

V súvislosti so spracúvaním osobných údajov máte nasledovné práva, ktoré u nás môžete uplatniť písomne alebo e-mailom na vyššie uvedené kontaktné údaje:

- právo požadovať prístup k svojim osobným údajom;
- právo na opravu osobných údajov;
- právo na vymazanie osobných údajov;
- právo na obmedzenie spracúvania osobných údajov;
- právo na prenosnosť svojich osobných údajov;
- právo namietajú proti spracúvaniu osobných údajov (ak je právnym základom náš oprávnený záujem alebo záujem tretej strany);
- právo odvolať súhlas so spracúvaním osobných údajov (ak je právnym základom Váš súhlas).

Pokiaľ sa domnievate, že spracúvanie osobných údajov bolo v rozpore právnymi predpismi, máte právo  **podať sťažnosť dozornému orgánu**, t.j. Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, Hraničná 12, 820 07 Bratislava 27, tel. číslo: +421 /2/ 3231 3214, e-mail: [statny.dozor@pdp.gov.sk](mailto:statny.dozor@pdp.gov.sk), web: [www.dataprotection.gov.sk](http://www.dataprotection.gov.sk).

Túto informáciu môžeme kedykoľvek upraviť. O zmenách budeme informovať na našej webovej stránke.

Dátum poslednej aktualizácie: 7.8.2018.

cameramen(women), marketing and event agencies) and event partners. We provide personal data to the extent necessary for a particular recipient.

#### ❖ TRANSFER OF PERSONAL DATA OUTSIDE EU/EEA

Your personal data **will not be** transferred to a third country or international organization.

#### ❖ AUTOMATED INDIVIDUAL DECISION-MAKING

Your personal data **will not be** used for automated individual decision-making or profiling.

#### ❖ YOUR RIGHTS

In relation to the processing of personal data, you have the following rights which you may apply by contacting us in writing or by e-mail to the above contact details:

- the right to request access to your personal data;
- the right to rectification of personal data;
- the right to erasure of personal data;
- the right to restriction of processing of personal data;
- the right to data portability;
- the right to object to the processing of personal data (if the legal basis is our legitimate interest or interest of a third party);
- the right to withdraw consent to the processing of personal data (if the legal basis is your consent).

If you think that the processing of your personal data was contrary to the law, you have the **right to lodge a complaint with the supervisory authority**, i.e., the Office for Personal Data Protection of the Slovak Republic, Hraničná 12, 820 07 Bratislava 27, tel. no.: +421 /2/ 3231 3214, e-mail: [statny.dozor@pdp.gov.sk](mailto:statny.dozor@pdp.gov.sk), website: [www.dataprotection.gov.sk](http://www.dataprotection.gov.sk).

We can edit this information at any time. The changes will be notified on our website.

Last updated: 7.8.2018.